

A Quarterly Newsletter of



Santa-Ana.org

714-647-5088

Spring / Primavera / Mùa Xuân 2024



Free and Easy Drive-Thru Household Hazardous Waste Drop-Off Event

The City of Santa Ana will hold a Household Hazardous Waste (HHW) collection event on Saturday, March 30, from 8 a.m. to 2 p.m., in the parking lot at Saddleback High School, 2802 S. Flower Street. This is a FREE and easy drive-thru event for Santa Ana residents only. NO APPOINTMENT IS NECESSARY. Certain items cannot be placed in your trash cart (such as home, vehicle, and yard care products containing chemicals and toxins) or at the curb for pickup, such as tires. To assist residents in properly disposing of these, the City is sponsoring this one-day event to provide residents with a convenient drop-off for HHW, fluorescent tubes and bulbs, thermometers and thermostats, electronics, and tires. Proof of Santa Ana residency will be required



(current California Driver's License, water bill, utility bill, etc.). Please transport your materials carefully. There is a limit of 125 pounds or 15 gallons of HHW, as well as a limit of four tires, from cars or light trucks only, per vehicle. At this event, we will accept NO business waste. Also, please do not deliver sharps or explosive, radioactive or biomedical waste, as they will not be accepted.



Photo Credit: Getty Images

Evento de entrega desde el auto de desechos domésticos peligrosos fácil y gratuito

La Ciudad de Santa Ana llevará a cabo un evento de Recolección de Residuos Domésticos Peligrosos (HHW) el sábado 30 de marzo, de 8 AM a 2 PM, en el estacionamiento de la Escuela Preparatoria Saddleback, 2802 S. Flower Street. Este es un evento GRATUITO

y fácil desde el auto sólo para residentes de Santa Ana. NO ES NECESARIO HACER CITA PREVIA. Ciertos artículos no pueden colocarse en su contenedor de basura (como los productos



para el hogar, vehículos y el cuidado del jardín que contengan productos químicos y toxinas) o en la acera para su recolección, como las llantas. Para ayudar a los residentes a deshacerse de ellos de forma adecuada, la Ciudad patrocina este evento de un día de duración para brindar a los residentes un lugar práctico donde entregar HHW, tubos y bombillas fluorescentes, termómetros y termostatos, aparatos electrónicos y



llantas. Se requerirá comprobante de residencia en Santa Ana (Licencia de Conducir de California vigente, recibo de agua, recibo de servicios públicos, etc.).

Por favor, transporte sus materiales con cuidado. Hay un límite de 125 libras o 15 galones de HHW, así como un

límite de cuatro llantas, de automóviles o camionetas ligeras solamente, por vehículo.

En este evento NO aceptaremos desechos de negocios. También le rogamos que no entregue objetos punzantes ni residuos explosivos, radiactivos o biomédicos, ya que no serán aceptados.

Buổi Dể Dàng Lái Xe Lướt Qua Để Vứt Rác Gia Dụng Độc Hại Miễn Phí

Thành Phố Santa Ana sẽ tổ chức một buổi thu Rác Gia Dụng Độc Hại (Household Hazardous Waste, HHW) vào thứ Bảy, ngày 30 tháng 3 từ 8 giờ sáng tới 2 giờ chiều ở bãi đậu xe trường Saddleback High School tọa lạc ở số 2802 S. Flower Street. Buổi dể dàng lái xe lướt qua để vứt rác gia dụng độc hại MIỄN PHÍ này là dành riêng cho cư dân Santa Ana. KHÔNG CẦN LẤY HẸN. Một số đồ không thể bỏ

vào thùng rác của quý vị (chẳng hạn như là sản phẩm gia dụng, sản phẩm cho xe cộ và chăm sóc vườn chứa hóa chất và chất độc) hoặc để bên lề đường để có người tới chờ đi, chẳng hạn như lốp xe. Để giúp đỡ người dân vứt bỏ những thứ này đúng cách, Thành Phố sẽ tài trợ sự kiện diễn ra trong một ngày này để cung cấp cho người một nơi tiện lợi để vứt rác gia dụng độc hại, bóng đèn và đèn ống huỳnh quang, nhiệt kế và bộ ôn nhiệt, đồ điện tử và lốp xe. Cần chứng minh quý vị cư trú ở Santa Ana (bằng lái xe California còn hiệu lực, hóa đơn nước, hóa đơn tiện ích, v.v.).

Xin hãy cẩn thận vận chuyển đồ của mình. Mỗi xe chỉ có thể vứt 125 pound hoặc 15 gallon rác gia dụng độc hại cũng như chỉ có thể vứt bốn lốp xe của xe hơi hoặc xe tải nhỏ.

Chúng tôi sẽ KHÔNG chấp nhận rác thải doanh nghiệp ở buổi vứt bỏ rác gia dụng độc hại này. Ngoài ra, xin vui lòng đừng đem tới vật dụng sắc nhọn hoặc chất nổ, chất thải phóng xạ hoặc chất thải y sinh bởi vì những thứ này sẽ không được chấp nhận.



Credit: Guðella | iStock | Getty Images Plus



Stop Illegal Dumping!

Properly Dispose of Hazardous Household Waste

Need to dispose of household hazardous waste, such as paint, solvents, cleaners, pool chemicals, insecticides, herbicides, gasoline, antifreeze, or batteries? Do not leave waste on the sidewalk or in an alley! Simply take it to one of the four Orange County Household Hazardous Waste Collection Centers listed below and dispose of it for FREE!

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum St.
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

These facilities accept Orange County residential hazardous waste only. For additional information on household hazardous waste disposal centers including days and hours of operation, please visit [OCLandfills.com/hazardous](https://oclandfills.com/hazardous).

To report illegal dumping, please use the mySantaAna app or call Santa Ana Public Works at 714-647-3380. For additional information about stormwater management, please visit: Santa-Ana.org/stormwater-management or H2OC.org.



Credit: No Derog | E+ | Getty Images

¡Alto a los vertidos ilegales!

Deshágase correctamente de los desechos domésticos peligrosos

¿Necesita deshacerse de desechos domésticos peligrosos, como pintura, disolventes, productos de limpieza, productos químicos para piscinas, insecticidas, herbicidas, gasolina, anticongelante o pilas? No deje los desechos en la acera o en un callejón. Simplemente llévelos a uno de los cuatro Centros de Recolección de Residuos Domésticos Peligrosos del Condado de Orange que figuran abajo y ¡deshágase de ellos GRATIS!

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum St.
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

Estas instalaciones aceptan desechos peligrosos residenciales del Condado de Orange solamente. Para obtener información adicional sobre los centros de eliminación de desechos domésticos peligrosos, incluidos los días y horas de operación, visite [OCLandfills.com/hazardous](https://oclandfills.com/hazardous).

Para denunciar vertidos ilegales, use la aplicación mySantaAna o llame a Obras Públicas de Santa Ana al 714-647-3380. Para obtener información adicional sobre la gestión de las aguas pluviales, visite: Santa-Ana.org/stormwater-management o H2OC.org.

ATTENTION, RESIDENTS WITH CART SERVICE!

Door-to-Door Universal Waste Collection Available

Residents with curbside cart collection are eligible for free door-to-door collection of “universal waste,” which includes household batteries, fluorescent and compact fluorescent light bulbs, electrical or electronic items (including televisions, stereos, computers, printers, cell phones and microwaves), automotive batteries and mercury thermometers. Call 657-467-6220 to schedule a pickup. No hazardous chemicals, such as motor oil, paint or pesticides, are accepted through this program. Residents with dumpsters or bin service can take universal waste to the four Orange County facilities listed above.



Credit: Daria Nipot | iStock | Getty Images Plus

CƯ DÂN THAM GIA DỊCH VỤ THU GOM RÁC XIN HÃY CHÚ Ý!

Có Sẵn Dịch Vụ Đến Tận Nhà Thu Gom Rác Nguy Hại Chứa Vật Liệu Thông Thường

Cư dân có dịch vụ thu gom rác bên lề đường đủ điều kiện nhận dịch vụ thu “rác độc hại chứa vật liệu thông thường” tận cửa miễn phí. Loại rác này bao gồm pin gia dụng, đèn tuýp và bóng đèn, đồ dùng điện hoặc đồ điện tử (bao gồm ti-vi, máy thu phát, máy điện toán, máy in, điện thoại di động và lò vi ba), bình ắc quy và nhiệt kế thủy ngân. Gọi số 657-467-6220 để lên lịch trình thu gom rác. Chương trình này không chấp nhận hóa chất độc hại, chẳng hạn như dầu máy, sơn hoặc thuốc trừ sâu. Cư dân có dịch vụ thu gom rác có thể đem rác độc hại chứa vật liệu thông thường tới bốn cơ sở vật chất ở Quận Cam được liệt kê ở trên.

¡ATENCIÓN, RESIDENTES CON SERVICIO DE CONTENEDORES!

Recolección de residuos universal puerta a puerta disponible

Los residentes con recolección en la acera son elegibles para la recolección gratuita puerta a puerta de “desechos universales”, que incluyen pilas domésticas, bombillas fluorescentes y fluorescentes compactas, artículos eléctricos o electrónicos (incluyendo televisores, estéreos, computadoras, impresoras, teléfonos celulares y microondas), baterías para automóviles y termómetros de mercurio. Llame al 657-467-6220 para programar su recolección. No se aceptan productos químicos peligrosos, como aceite de motor, pintura o pesticidas, mediante este programa. Los residentes con contenedores o servicio de contenedores pueden llevar los desechos universales a las cuatro instalaciones del Condado de Orange mencionadas anteriormente.

Free Compost Giveaway and Paper Shredding Event

Saturday, April 27, 2024

The City of Santa Ana and Republic Services will host a compost giveaway and paper shredding event for residents on Saturday, April 27, 2024, from 7 a.m. to noon, at Centennial Park.

At the compost giveaway, each resident will be allowed to pick up a maximum of 80 gallons of compost. Please bring your own buckets or reusable plastic containers to be filled. Please keep in mind that you will need to carry filled containers and load them into your vehicle. Compost will be available on a first-come, first-served basis, while supplies last. Republic Services staff will be available to answer questions about organics recycling and other services in Santa Ana. They will also have 2-gallon kitchen scrap pails available for purchase for \$12.86 each.

Confidential personal papers will be accepted for free on-site shredding. A maximum of five banker-sized boxes (10" by 12" by 15") will be accepted per resident. You will be able to observe as your documents are shredded.



Regalo de compost y evento de trituración de papel gratis

Sábado, 27 de abril del 2024

La Ciudad de Santa Ana y Republic Services auspiciarán un evento para regalar compost y triturar papel para los residentes el sábado 27 de abril del 2024, de 7 AM a 12 PM, en el Parque Centennial.

En el evento de regalo de compost, cada residente podrá recoger un máximo de 80 galones de compost. Por favor, traiga sus propias cubetas o contenedores de plástico reutilizables para ser llenados. Por favor, recuerde que necesitará transportar los contenedores llenos y cargarlos en su vehículo. El compost estará disponible por orden de llegada, hasta agotar existencias. El personal de Republic Services estará disponible para responder preguntas sobre el reciclaje de orgánicos y otros servicios en Santa Ana. También dispondrán de cubos de 2 galones para restos de cocina a la venta por \$12.86 cada uno.

Se aceptarán papeles personales confidenciales para su trituración gratuita en el lugar. Se aceptará un máximo de cinco cajas de tamaño banquero (10" por 12" por 15") por residente. Podrá observar mientras se trituran sus documentos.

Buổi Tặng Phân Trộn Và Cắt Hủy Giấy

Thứ Bảy, 27 tháng 4, 2024

Thành Phố Santa Ana và Republic Services sẽ tổ chức một buổi tặng phân trộn và cắt hủy giấy cho cư dân vào thứ Bảy, ngày 27 tháng 4 năm 2024 từ 7 giờ sáng tới 12 giờ trưa tại công viên Centennial Park.

Tại buổi tặng phân trộn này mỗi cư dân sẽ được phép lấy tối đa 80 gallon phân trộn. Xin vui lòng mang theo xô hoặc thùng nhựa có thể tái sử dụng để đựng phân trộn. Xin nhớ rằng quý vị sẽ cần tự khiêng những thùng đựng phân trộn này và chất lên xe của mình. Phân trộn sẽ được phân phát theo cơ sở người tới trước được phục vụ trước cho tới khi hết phân trộn. Nhân viên Republic services sẽ trả lời các câu hỏi về tái chế đồ hữu cơ và những dịch vụ khác ở Santa Ana. Quý vị cũng có thể mua thùng xách tay 2 gallon mà họ có sẵn để đựng rau củ bị cắt bỏ với giá \$12.86 một thùng.

Giấy tờ bảo mật cá nhân sẽ được chấp nhận để cắt hủy miễn phí tại chỗ. Tối đa năm hộp loại Bankers có kích thước (10" x 12" x 15") sẽ được chấp nhận từ mỗi cư dân. Quý vị sẽ có thể quan sát giấy tờ của mình bị cắt hủy.

OC Compost Available

Hello, Santa Ana Residents! Are you looking for certified compost or mulch in Orange County for use around your home? Free compost and mulch are available from the Bee Canyon Greenery at Frank R. Bowerman Landfill in Irvine and the Capistrano Greenery at Prima Deshecha Landfill in San Juan Capistrano. OC Waste & Recycling is accepting requests for compost or mulch from Orange County residents, commercial businesses, cities and government agencies. Here are two things to keep in mind:

1. Appointments are required. Visit [OCLandfills.com/compost](https://www.oclandfills.com/compost) to schedule an appointment.
2. This is a self-service location. Bring a shovel and containers. You will need to fill your containers and load them into your vehicle.

Phân Trộn Có Sẵn Ở OC

Xin Chào Cư Dân Santa Ana! Có phải quý vị đang tìm nơi làm phân trộn hoặc lớp phủ được chứng nhận ở Quận Cam để dùng xung quanh nhà mình? Bãi rác Frank R. Bowerman Landfill ở Irvine và Capistrano Greenery tại bãi rác Prima Deshecha Landfill ở San Juan Capistrano có tặng phân trộn và lớp phủ miễn phí. OC Waste & Recycling đang nhận yêu cầu xin phân trộn hoặc lớp phủ từ cư dân Quận Cam, cơ sở kinh doanh thương mại, cơ quan thành phố và chính phủ. Xin hãy ghi nhớ hai điều này:

1. Yêu cầu có hẹn. Truy cập [OCLandfills.com/compost](https://www.oclandfills.com/compost) để lên lịch hẹn.
2. Đây là địa điểm tự phục vụ. Mang theo xẻng và thùng chứa. Quý vị sẽ cần phải đổ đầy các thùng chứa của mình và tự chất lên xe.



OC Compost disponible

¡Hola, residentes de Santa Ana! ¿Está buscando compost o mantillo certificados en el Condado de Orange para usar en su hogar? Puede obtener compost y mantillo gratis en Bee Canyon Greenery en el relleno sanitario Frank R. Bowerman en Irvine y en Capistrano Greenery en el relleno sanitario Prima Deshecha en San Juan Capistrano. OC Waste & Recycling está aceptando peticiones para abono o mantillo de residentes del Condado de Orange, negocios comerciales, ciudades y agencias gubernamentales. Aquí tiene dos cosas que debe considerar:

1. Se requiere cita previa. Visite [OCLandfills.com/compost](https://www.oclandfills.com/compost) para concertar una cita.
2. Esta es una ubicación de autoservicio. Traiga una pala y contenedores. Tendrá que llenar sus contenedores y cargarlos en su vehículo.

Contamination Monitoring



Senate Bill (SB) 1383 requires that all residential and commercial containers be inspected and monitored for contamination. Contamination occurs when incorrect items are placed into containers, such as recyclables in the organics container or trash in the recycling container. Follow the directions on the containers for proper sorting. If contamination is found, a courtesy pickup notice will be provided. Fees may be assessed on the fourth and subsequent occasions of reported contamination.

If you have questions about what materials are accepted in each container, visit RepublicServices.com/SantaAnaCa or Santa-Ana.org/recycling-programs.

Monitoreo de contaminación

La Ley del Senado (SB) 1383 requiere que todos los contenedores residenciales y comerciales sean inspeccionados y monitoreados en busca de contaminación. La contaminación se produce cuando se depositan artículos incorrectos en los contenedores, como materiales reciclables en el contenedor de orgánicos o basura en el contenedor de reciclaje. Siga las instrucciones de los contenedores para una clasificación adecuada. Si se detecta contaminación, se brindará un aviso de recolección de cortesía. Es posible que se cobren cuotas a partir de la cuarta ocasión de contaminación notificada.

Si tiene preguntas sobre qué materiales se aceptan en cada contenedor, visite RepublicServices.com/SantaAnaCa o Santa-Ana.org/recycling-programs.

Kiểm Soát Ô Nhiễm

Dự Luật Thượng Viện (SB) 1383 yêu cầu thùng rác dành cho cư dân và thương mại phải được kiểm tra và kiểm soát chất ô nhiễm. Ô nhiễm xảy ra khi có một món đồ không thích hợp được bỏ vào thùng, như đồ tái chế trong các thùng rác hữu cơ hay rác thải trong thùng rác tái chế. Hãy làm theo các hướng dẫn trên nắp thùng rác để phân loại rác thích hợp. Nếu thấy có ô nhiễm, chúng tôi sẽ cung cấp thông báo thiện ý gom rác. Từ lần báo cáo có ô nhiễm thứ tư trở đi, chúng tôi có thể thu lệ phí.

Nếu quý vị có thắc mắc về những đồ gì được chấp nhận trong mỗi thùng, xin ghé vào RepublicServices.com/SantaAnaCa hay Santa-Ana.org/recycling-programs.

Save the Date – Free Family Community Event



To kick off National Public Works Week in May, the City of Santa Ana Public Works Agency invites you, your family, and friends to a free community event on Saturday, May 18, 2024, from 11 a.m. to 3 p.m., at the Walnut Water Pump Station, located at 723 W. Walnut Street.

Highlights of the event will include free tacos to the first 500 guests, prizes, tours of the state-of-the-art water pump station, a water pipe connection competition, various large equipment displays and exhibits by the Neighborhood Initiative and Environmental Services team, Santa Ana Library, Police Department, Orange County Fire Authority and OC Animal Care Adopt-a-Pet with live animals, and including Republic Services Electric Recycling Truck. Plus, you'll enjoy captivating musical performances by student groups from Santa Ana High School. All of this fun is free to you and your family.

Free event parking is available in the lot at Flower Street and Pine Street. For more information, contact Michelle Micallef at mmicallef@santa-ana.org or 714-647-5091.

Apunte la fecha – Evento familiar comunitario gratuito

Para dar comienzo a la Semana Nacional de Obras Públicas en mayo, la Agencia de Obras Públicas de la Ciudad de Santa Ana le invita a usted, a su familia y a sus amigos a un evento comunitario gratuito el sábado 18 de mayo del 2024, de 11 AM a 3 PM, en la Estación de Bombeo de Agua de Walnut, ubicada en el 723 W. Walnut Street.

Algunos aspectos destacados del evento incluirán tacos gratis para los primeros 500 invitados, premios, recorridos por la estación de bombeo de agua de última generación, un concurso de conexión de tuberías de agua, varias exhibiciones de equipos de gran tamaño y exposiciones a cargo del equipo de Iniciativa de Vecindarios y Servicios Ambientales, la Biblioteca de Santa Ana, el Departamento de Policía, la Autoridad de Bomberos del Condado de Orange, el Camión Eléctrico de Reciclaje de Republic Services y el programa *OC Animal Care Adopt-a-Pet* con animales vivos. Además, disfrutará de cautivadoras representaciones musicales por parte de grupos estudiantiles de la Escuela Preparatoria Santa Ana. Toda esta diversión es gratis para usted y su familia.

Hay estacionamiento gratuito para el evento en el estacionamiento de la calle Flower y la calle Pine. Para mayores informes, comuníquese con Michelle Micallef a mmicallef@santa-ana.org o al 714-647-5091.

Lưu Ngày – Sự Kiện Cộng Đồng Cho Gia Đình Miễn Phí

Đề khai mạc Tuần Công Chánh Toàn Quốc vào tháng 5, Cơ Quan Công Chánh Santa Ana mời quý vị, gia đình và bạn bè quý vị đến sự kiện cộng đồng miễn phí vào thứ Bảy, 18 tháng 5 năm 2024 từ 11 giờ sáng tới 3 giờ chiều tại Trạm Bơm Nước Walnut, tọa lạc tại 723 W. Walnut Street.

Những điểm nổi bật của sự kiện sẽ bao gồm bánh taco miễn phí cho 500 vị khách đầu tiên, giải thưởng, tham quan trạm bơm nước tiên tiến nhất, cuộc thi kết nối ống nước, các màn trình diễn và triển lãm thiết bị lớn khác nhau của đội Sáng Kiến Hàng Xóm và Dịch Vụ Môi Trường, thư viện Santa Ana, sở cảnh sát, Cơ Quan Cứu Hỏa Quận Cam, xe tải tái chế chạy bằng điện của Republic Services và chương trình Nhận Thú Nuôi của OC Animal Care (Chăm Sóc Động vật OC) có động vật sống. Ngoài ra, quý vị sẽ thưởng thức những màn trình diễn âm nhạc hấp dẫn của các nhóm học sinh trường Santa Ana High School. Tất cả niềm vui này là miễn phí cho quý vị và gia đình của quý vị.

Quý vị có thể đậu xe miễn phí cho sự kiện này tại bãi đậu xe ở đường Flower Street và Pine Street. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Michelle Micallef tại mmicallef@santa-ana.org hoặc 714-647-5091.

Discovery Cube Is FREE to Santa Ana Residents on the First Tuesday of Every Month

The Discovery Cube on North Main Street welcomes all science lovers young and old and invites children, families, and community partners to discover the joys of science. During your visit to the Discovery Cube, be sure to check out the Eco Challenge exhibits, programs, activities and guest incentives which promote positive recycling and waste disposal habits. The Eco Challenge engages visitors of all ages in a fun and interactive adventure through three distinct exhibits: Discovery Market, Race-to-Recycle and Eco Garage. Family members will have fun and learn how to make smarter decisions at the grocery store and at home to create a cleaner and greener Orange County!

Thanks to the City of Santa Ana, you can experience it all for FREE on the first Tuesday of each month. Santa Ana residents are eligible for up to four free admissions per address on each first Tuesday visit. Valid ID/proof of residency is required. Please visit Discoverycube.org for hours of operation and more information.

El Discovery Cube es GRATIS para los residentes de Santa Ana el primer martes de cada mes

El Discovery Cube de North Main Street da la bienvenida a todos los amantes de la ciencia, jóvenes y mayores, e invita a niños, familias y socios comunitarios a descubrir el placer de la ciencia. Durante su visita al Discovery Cube, asegúrese de echar un vistazo a las exposiciones, programas, actividades e incentivos para invitados del Desafío ecológico, que promueven hábitos positivos de reciclaje y eliminación de residuos. El Desafío ecológico involucra a visitantes de todas las edades en una aventura divertida e interactiva mediante tres exposiciones distintas:

Discovery Market, *Race-to-Recycle* y *Eco Garage*. Los familiares se divertirán y aprenderán a tomar decisiones más inteligentes en el supermercado y en su hogar para crear un Condado de Orange más limpio y ecológico. Gracias a la Ciudad de Santa Ana, puede experimentarlo todo GRATIS el primer martes de cada mes. Los residentes de Santa Ana son elegibles para un máximo de cuatro admisiones gratuitas por dirección en cada visita del primer martes. Se requiere una identificación válida/prueba de residencia. Visite Discoverycube.org para consultar los horarios de operación y obtener más información.



Thứ Ba Tuần Đầu Tiên Mỗi Tháng Dân Cư Santa Ana Có Thể Vào Discovery Cube MIỄN PHÍ

Discovery Cube trên đường North Main chào đón tất cả những người yêu thích khoa học cả trẻ em và người lớn và mời trẻ em, gia đình và đối tác cộng đồng khám phá niềm vui của khoa học. Trong chuyến tham quan Discovery Cube, hãy nhớ đến xem các triển lãm, chương trình, hoạt động, và ưu đãi khách mời của Cuộc Thi Sinh Thái (Eco Challenge) với các hình thức thưởng khuyến khích cho khách tham quan để khuyến khích thói quen tái chế và vứt bỏ rác. Cuộc Thi Sinh Thái thu hút khách tham quan ở mọi độ tuổi tham gia một cuộc phiêu lưu tương tác vô cùng thú vị qua ba

triển lãm riêng biệt: Khám Phá Chợ (Discovery Market), Thi Đua Tái Chế (Race-to-Recycle), Nhà Đẽ Xe Sinh Thái (Eco Garage). Các thành viên trong gia đình sẽ vui chơi và học cách đưa ra quyết định thông minh hơn tại chợ và tại nhà để tạo ra một Quận Cam sạch hơn và xanh hơn!

Nhờ thành phố Santa Ana, quý vị có thể trải nghiệm MIỄN PHÍ tất cả vào thứ Ba tuần đầu tiên mỗi tháng. Các cư dân Santa Ana hội đủ điều kiện được nhận tối đa bốn vé vào cửa miễn phí cho mỗi địa chỉ vào mỗi thứ Ba tuần đầu tiên. Yêu cầu xuất trình thẻ căn cước/bằng chứng hợp lệ về nơi cư ngụ. Vui lòng truy cập Discoverycube.org để biết thêm thông tin và giờ hoạt động

Time for Spring Cleaning

Many items that you no longer want or need might be just what someone else is looking for. Before you call to schedule a bulky-item pickup, think about reuse. Consider selling items through an online platform, such as OfferUp, Nextdoor or Facebook Marketplace, or donating them to a charitable organization, like The Salvation Army, Savers, Goodwill or your favorite local charity.

If the items you need to discard can't be sold or donated and are too large to go into your gray trash container, you can request a bulky-item pickup. Santa Ana residents with curbside trash collection are entitled to free bulky-item pickups four times each year, with up to four items accepted at each pickup. Multifamily complexes with three or more dwelling units are eligible for a combined total collection of up to 10 items per unit per calendar quarter. (Multifamily residents must check with their property managers or homeowners' associations for the designated location for collection.) Bulky items include refrigerators, beds, sofas, chairs, dishwashers, dressers, bookcases, washers, dryers and stoves. Computer monitors, TVs and laptop computers are also accepted during bulky-item pickups. To schedule your bulky-item pickup, call Republic Services at 657-467-6220.



Credit: JodilJacobson | iStock | Getty Images Plus

Hora de la limpieza de primavera

Muchos artículos que ya no quiere o necesita pueden ser justo lo que otra persona está buscando. Antes de llamar para programar la recolección de artículos voluminosos, considere la posibilidad de reutilizarlos. Considere la posibilidad de vender artículos mediante una plataforma en línea, como *OfferUp*, *Nextdoor* o *Facebook Marketplace*, o donarlos a una organización benéfica, como *The Salvation Army*, *Savers*, *Goodwill* o su organización benéfica local favorita.

Si los artículos que necesita desechar no se pueden vender o donar y son demasiado grandes para ir en su contenedor de basura gris, puede solicitar una recolección de artículos voluminosos. Los residentes de Santa Ana con recolección de basura en la acera tienen derecho a la recolección gratuita de artículos voluminosos cuatro veces al año, aceptándose hasta cuatro artículos en cada recolección. Los complejos multifamiliares con tres unidades de vivienda o más son elegibles para su recolección total combinada de hasta 10 artículos por unidad por trimestre calendario. (Los residentes de complejos multifamiliares deben consultar a los gerentes de sus propiedades o a las asociaciones de propietarios la ubicación designada para su recolección.) Los artículos voluminosos incluyen refrigeradores, camas, sofás, sillas, lavavajillas, cómodas, estanterías, lavadoras, secadoras y estufas. También se aceptan monitores de computadora, televisores y computadoras portátiles durante la recolección de artículos voluminosos. Para programar su recolección de artículos voluminosos, llame a Republic Services al 657-467-6220.

Đã Đến Lúc Cần Dọn Dẹp Nhà Vào Mùa Xuân

Có nhiều món đồ mà quý vị không muốn hoặc không cần nữa thì món đồ đó có thể là thứ mà người khác đang tìm kiếm. Trước khi quý vị gọi để lên lịch trình tới chỗ đi món đồ công kênh, hãy nghĩ đến việc tái sử dụng nó. Quý vị có thể bán những món đồ đó thông qua nền tảng kết nối trên mạng, chẳng hạn như OfferUp, Nextdoor, hoặc Facebook Marketplace, hoặc quyên tặng những món đồ đó cho một tổ chức từ thiện, như là The Salvation Army, Savers, Goodwill hoặc một tổ chức từ thiện ưa thích ở địa phương.

Nếu quý vị không thể bán hoặc quyên tặng những món đồ mà quý vị cần vứt bỏ và những món đồ đó quá lớn để bỏ vào thùng rác màu xám thì quý vị có thể yêu cầu dịch vụ thu gom đồ công kênh. Cư dân Santa Ana có dịch vụ thu gom rác bên lề đường có quyền hưởng dịch vụ thu gom đồ công kênh miễn phí bốn lần mỗi năm và mỗi lần tối đa bốn món đồ. Các khu nhiều hộ gia đình có từ ba căn hộ trở lên hội đủ điều kiện hưởng dịch vụ thu gom kết hợp tổng cộng 10 món đồ mỗi căn hộ mỗi quý theo năm. (Các cư dân ở khu nhiều hộ gia đình phải hỏi quản lý tài sản hoặc hiệp hội chủ nhà để biết địa điểm thu gom được chỉ định.) Những món đồ công kênh bao gồm tủ lạnh, giường, ghế sofa, ghế ngồi, máy rửa chén, tủ ngăn kéo, kệ sách, máy giặt, máy sấy, và lò nướng. Màn hình máy điện toán, ti-vi và máy điện toán xách tay cũng được chấp nhận trong lúc thu gom những món đồ công kênh. Để lấy hẹn dịch vụ xe tới lấy đồ công kênh, hãy gọi Republic Services theo số 657-467-6220.



Recycle Right

The City of Santa Ana, in partnership with the City’s waste hauler, Republic Services, continues to reward customers who are recycling properly through the “Recycle Right Challenge.” The prize patrol searches Santa Ana neighborhoods for recycling carts that contain only those items on the recyclables list and no contaminating items, such as food waste, clothing or diapers. If a randomly selected recycling cart has no

contaminating items, the resident wins a \$25 gift card. Congratulations to these recent winners who have been rewarded for recycling right:

- Tomita family, Thornton Park neighborhood (pictured)
- Silvas family, Bella Vista neighborhood
- Martinez family, Santa Ana Memorial Park neighborhood
- Marquez family, Riverview West neighborhood
- Vu family, Edna Park neighborhood
- Heid family, Riverview neighborhood
- Martin-Casey family, Artesia Pilar neighborhood
- Perez family, Willard neighborhood

Reciclar Bien

La Ciudad de Santa Ana, en alianza con el transportista de residuos de la Ciudad, Republic Services, sigue premiando a los clientes que reciclan correctamente mediante el “Reto Reciclar Bien”. La Patrulla de Premios busca en los vecindarios de Santa Ana contenedores de reciclaje que contengan sólo los artículos de la lista de reciclables y ningún artículo contaminante, como desperdicios de comida, ropa o pañales. Si un contenedor de reciclaje seleccionado al azar no contiene artículos contaminantes, el residente gana una tarjeta de regalo de \$25.

Enhorabuena a estos recientes ganadores que han sido recompensados por reciclar bien:

- Familia Tomita, vecindario Thornton Park (en la foto)
- Familia Silvas, vecindario Bella Vista
- Familia Martínez, vecindario Santa Ana Memorial Park
- Familia Márquez, vecindario Riverview West
- Familia Vu, vecindario Edna Park
- Familia Heid, vecindario Riverview
- Familia Martin-Casey, vecindario Artesia Pilar
- Familia Pérez, vecindario Willard

Tái Chế Đúng Cách

Thành Phố Santa Ana cùng phối hợp với hãng vận chuyển rác của thành phố là Republic Services tiếp tục tưởng thưởng những khách hàng tái chế đúng cách thông qua chương trình “Cuộc Thi Tái Chế Đúng Cách” (Recycle Right Challenge). Đội tuần tra trao giải (prize patrol) tìm thùng rác tái chế chỉ có những vật dụng trong danh sách đồ tái chế mà không có những vật dụng gây

ô nhiễm, chẳng hạn như rác thực phẩm, quần áo hoặc tã trong các khu phố của Santa Ana. Nếu một thùng rác tái chế được chọn ngẫu nhiên không có vật dụng gây ô nhiễm thì cư dân đó sẽ được thưởng thẻ quà tặng trị giá \$25. Xin chúc mừng những người mới đoạt giải thưởng tái chế đúng cách:

- Gia đình họ Tomita, khu phố Thornton Park (trong

hình ảnh)

- Gia đình họ Silvas, khu phố Bella Vista
- Gia đình họ Martinez, khu phố Santa Ana Memorial Park
- Gia đình họ Marquez, khu phố Riverview West
- Gia đình họ Vũ, khu phố Edna Park
- Gia đình họ Heid, khu phố Riverview
- Gia đình họ Martin-Casey, khu phố Artesia Pilar
- Gia đình họ Perez, khu phố Willard

Remodeling?

Know the Law Regarding Debris Recycling

Each year, construction companies, businesses and homeowners create hundreds of thousands of tons of construction and demolition (C & D) debris while building and renovating. Much of this debris can easily be recycled, and many recyclers accept C & D materials at lower prices than landfills. The California Green Building Standards Code requires 65% diversion of most construction and demolition waste. To achieve this diversion, the City’s authorized hauler, Republic Services, provides recycling services to residents and businesses for construction and demolition projects. Call 657-467-6220 for details. For additional information, visit Santa-Ana.org/recycling-programs.



¿Está remodelando?

Conozca la ley relacionada con el reciclaje de escombros

Cada año, las compañías constructoras, negocios y propietarios de viviendas generan cientos de miles de toneladas de escombros de construcción y demolición (C & D) mientras construyen y renuevan. Gran parte de estos escombros pueden reciclarse fácilmente, y muchos recicladores aceptan materiales C & D a precios más bajos que los de los rellenos sanitarios. El Código de Estándares de construcción ecológica de California requiere una desviación del 65% de la mayoría de los desechos de construcción y demolición. Para lograr este desvío, el transportista autorizado de la Ciudad, Republic Services, proporciona servicios de reciclaje a residentes y negocios para proyectos de construcción y demolición. Llame al 657-467-6220 para más detalles. Para más información, visite Santa-Ana.org/recycling-programs.

Đang tu sửa?

Hiệu Biế Luật Về Tái Chế Rác

Mỗi năm, các công ty xây dựng, doanh nghiệp và chủ nhà tạo ra hàng trăm ngàn tấn rác do công trình xây dựng và phá bỏ (C & D) trong quá trình xây dựng và sửa chữa. Đa số loại rác này rất dễ tái chế, và nhiều nhà tái chế chấp nhận vật liệu C & D ở mức giá thấp hơn bãi rác. Bộ Luật Tiêu Chuẩn Xây Dựng Xanh California yêu cầu phải chuyển hướng 65% rác thải xây dựng và phá bỏ. Để thực hiện việc chuyển hướng rác thải này, công ty vận chuyển được Thành Phố ủy quyền, Republic Services, cung cấp dịch vụ tái chế cho người dân và doanh nghiệp cho các dự án xây dựng và phá bỏ. Gọi 657-467-6220 để biết thêm chi tiết. Để biết thêm chi tiết, truy cập Santa-Ana.org/recycling-programs.

Holiday Collection Schedule

When Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day, Christmas Day, or New Year’s Day is observed on a weekday, collections for the remainder of the week will be delayed one day. To maximize the benefit of street sweeping services, when your trash and recycling collection day falls on a street sweeping day, your carts should be placed on the curb or in your driveway, not in the street. Cart handles should always face your house.

Lịch Thu Gom Rác Vào Ngày Lễ

Khi Ngày Tưởng Niệm Liệt Sĩ, Ngày Lễ Độc Lập, Ngày Lễ Lao Động, Ngày Lễ Tạ Ôn, Ngày Lễ Giáng Sinh hoặc Tết Tây rơi vào ngày thường thì dịch vụ thu gom rác cho những ngày còn lại trong tuần sẽ bị trễ một ngày. Để tận dụng tối đa lợi ích của dịch vụ quét đường, khi ngày thu gom rác và đồ tái chế của quý vị rơi vào ngày quét đường, quý vị nên đặt thùng rác trên lề đường hoặc trong lối lái xe ra vào nhà, chứ đừng đặt thùng rác ở trên đường phố. Bao giờ cũng nên đặt tay cầm của thùng rác hướng về phía ngôi nhà của quý vị.

Calendario de recolección durante los días festivos

Cuando el Día de los Caídos, el Día de la Independencia,

el Día del Trabajo, el Día de Acción de Gracias, el Día de Navidad o el Día de Año Nuevo se celebren en un día entre semana, la recolección para el resto de la semana se retrasará un día. Para aprovechar al máximo los servicios de recolección, cuando su día de recolección de basura

y reciclaje coincida con un día de barrido de calles, sus contenedores deben colocarse sobre el bordillo o en su entrada de coches, no en la calle. Las manijas de los contenedores deben estar siempre orientadas hacia su casa.

Recycle Your Bottles and Cans

Many beverages you buy in California include a small “CRV” fee. (CRV means “California Redemption Value.”) This fee creates a recycling incentive to consumers and helps fund recycling infrastructure across the state. After you enjoy your beverage, you have the option of returning your empty CRV containers to a redemption center to receive your refund. Or, you can recycle all of them, as well as non-CRV beverage

containers, in your curbside recycling cart. When you recycle CRV bottles and cans in your curbside cart, you are helping keep costs low for our local collection programs and helping fund our local recycling programs. Either way — we all win!

To learn more or find a certified recycling center, visit Calrecycle.ca.gov/bevcontainer.

Recicle sus botellas y latas

Muchas bebidas que usted compra en California incluyen una pequeña cuota de “CRV”. (CRV de las siglas en inglés de “Valor de Canje de California”). Esta cuota crea un incentivo de reciclaje para los consumidores y ayuda a financiar la infraestructura de reciclaje en todo el estado. Después de disfrutar de su bebida, tiene la opción de devolver sus envases de CRV vacíos a un centro de canje para recibir su reembolso. O bien, puede reciclarlos todos, así como los envases de bebidas que no sean CRV, en su contenedor de reciclaje de la acera. Cuando recicla botellas y latas de CRV en su contenedor junto a la acera, está contribuyendo a mantener bajos los costos de nuestros programas locales de recolección y ayudando a financiar nuestros programas locales de reciclaje. De cualquier forma, ¡todos ganamos!

Para aprender más o encontrar un centro de reciclaje certificado, visite Calrecycle.ca.gov/bevcontainer.



Tái Chế Chai Và Lon Của Quý Vị

Nhiều thức uống mà quý vị mua ở California bao gồm một khoản phí “CRV” nhỏ. (CRV có nghĩa là “Giá Trị Chuộc Lại California”). Khoản phí này khuyến khích người tiêu dùng tái chế và giúp tài trợ cho cơ sở hạ tầng tái chế trên toàn tiểu bang. Sau khi thưởng thức đồ uống của mình, quý vị có thể lựa chọn trả lại chai và lon CRV rỗng cho trung tâm chuộc lại để được hoàn tiền. Hoặc quý vị có thể tái chế tất cả chai và lon đó, kể cả các đồ chứa thức uống không có giá trị chuộc lại, bằng cách bỏ những thứ đó vào thùng rác tái chế bên lề đường của quý vị. Khi quý vị bỏ chai và lon CRV trong thùng rác tái chế bên lề đường, quý vị đang giúp tiết kiệm chi phí cho các chương trình thu gom tại địa phương và giúp tài trợ chương trình tái chế

tại địa phương. Dù là bằng cách nào đi nữa — chúng ta đều có lợi!

Để tìm hiểu thêm hoặc tìm một trung tâm tái chế được chứng nhận, vui lòng truy cập Calrecycle.ca.gov/bevcontainer.

9th Annual Youth Water POSTER CONTEST

Deadline for Entries
 >> March 28, 2024 <<
santaanawater.org/contest



For more details visit: www.santaanawater.org/contest
PARTICIPATE FOR A CHANCE TO WIN

Hosted by
SANTA ANA WATER



9º Concurso anual juvenil de carteles sobre el agua

Fecha límite para inscribirse
28 de marzo del 2024
santaanawater.org/contest

Para más detalles, visite: www.santaanawater.org/contest
PARTICIPE PARA TENER LA OPORTUNIDAD DE GANAR

Giải Tài Năng Trẻ Làm Bích Chương Về Nước Thường Niên Lần Thứ 9

Thời Hạn Chót Đề Nộp Tác Phẩm
Ngày 28 tháng 3, 2024
santaanawater.org/contest

Để biết thêm chi tiết truy cập: www.santaanawater.org/contest
HÃY THAM GIA ĐỂ CÓ CƠ HỘI ĐẠT GIẢI THƯỞNG

Another New Park Coming Soon to Santa Ana!

On January 27, 2024, a groundbreaking ceremony was held for a new public park at the northeast corner of Standard and McFadden Avenues. Gerardo Mouet Park will be a 1-acre park site that includes a playground, fitness area, skateboard park, multipurpose basketball court, landscape, automated irrigation, site lighting and site furniture. The

project, funded by the State of California Statewide Park Program Grant (Proposition 68) and Acquisition & Development funds, will cost \$4.5 million and should be completed by next winter.



Santa Ana Sắp Có Công Viên Mới!

Vào ngày 27 tháng 1 năm 2024, một buổi lễ khởi công đã được tổ chức cho công viên công cộng mới ở góc đông bắc của đường Standard và McFadden Avenue. Công viên Gerardo Mouet Park sẽ là một công viên rộng 1 acre bao gồm sân chơi, khu vực thể dục, công viên trượt ván, sân bóng rổ đa năng, cảnh quan, tưới tiêu tự động, chiếu sáng hiện trường và đồ nội thất tại chỗ. Dự án, được tài trợ bởi Quỹ Chương Trình Công Viên Toàn Tiểu Bang California (Dự Luật 68) và quỹ Mua Lại & Phát Triển, sẽ tiêu tốn \$4.5 triệu và sẽ được hoàn thành vào mùa đông tới.

¡Pronto habrá otro nuevo parque en Santa Ana!

El 27 de enero del 2024 se celebró una ceremonia de inicio de obras para un nuevo parque público en la esquina noreste de las avenidas Standard y McFadden. El Parque Gerardo Mouet será un parque de 1 acre que incluirá un área de juegos, una zona de acondicionamiento físico, un parque de patinetas, una cancha de baloncesto multiusos, jardinería, riego automatizado, iluminación y mobiliario para el sitio. El proyecto, financiado por la Subvención del Programa de Parques del Estado de California (Proposición 68) y fondos de Adquisición y Desarrollo, costará \$4.5 millones y deberá estar completado para el próximo invierno.



Questions for Republic Services?

Republic Services has an office in Santa Ana, located at 2700 N. Main Street, Suite 1000, in the Wells Fargo Building. Staff is available to answer your questions at that office or by phone at 657-467-6220. You'll also find local program details at RepublicServices.com/SantaAnaCA.

¿Tiene preguntas para Republic Services?

Republic Services tiene una oficina en Santa Ana, situada en el 2700 N. Main Street, Suite 1000, en el edificio Wells Fargo. El personal está a su disposición para responder a sus preguntas en dicha oficina o por teléfono llamando al 657-467-6220. También encontrará detalles del programa local en RepublicServices.com/SantaAnaCA.

Có câu hỏi cho Republic Services?

Republic Services có một văn phòng ở Santa Ana, tọa lạc tại 2700 N. Main Street, Suite 1000, trong Tòa Nhà Wells Fargo. Nhân viên sẵn sàng trả lời các câu hỏi của quý vị tại văn phòng hoặc qua điện thoại tại 657-467-6220. Quý vị cũng có thể xem chi tiết của chương trình địa phương tại RepublicServices.com/SantaAnaCA.



We want your suggestions, questions and comments!

City of Santa Ana Public Works Agency

20 Civic Center Plaza, M-21 • Santa Ana, CA 92701

714-647-5088 • CKindig@Santa-Ana.org • Santa-Ana.org

Funded by various funding sources, including grants.

Copyright ©2024 City of Santa Ana Public Works Agency and Eco Partners, Inc. All rights reserved.

PLEASE RECYCLE THIS NEWSLETTER AFTER READING IT.